

89. RAPPORTO ANNUALE JAHRESBERICHT 1988



Comunità evangelica-riformata Locarno e dintorni
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Locarno und Umgebung
Communauté évangélique-réformée Locarno et des environs

Indice – Inhaltsverzeichnis

Retrospettiva del presidente	2
Rückblick des Präsidenten	2
No future!	3
La communauté française	4
Perchè io sono catechista?	5
Warum bin ich Katechetin?	5
Volkskirche sein – verbindlich leben	6
Mein Bekenntnis als Chorsängerin	6
Contributo da un membro del coro	6
Agenda	7
Manifestations régulières	9
Gottesdienste / Culti / Cultes	10
Regelmässige Veranstaltungen	10
Indirizzi / Adressen	11
Manifestazioni regolari	12
Membri del consiglio sinodale	12
Mitglieder der CERT-Synode	12
Foto delle tre chiese – Fotos der drei Kirchen	13
Essere chiesa del popolo	14
Funerali – Bestattungen	15
Battesimi – Taufen	15
Matrimoni – Trauungen	16
Confermazioni – Konfirmationen	16
Esercizio – Haushaltrechnung	17
Bilancio – Bilanz	20
Rapporto di revisione – Revisorenbericht	21
Perchè scelgo la comunità evang.-riformata?	21
Weshalb wähle ich die evang.-ref. Kirchgemeinde?	22

Wir danken allen Personen, die bei der Herstellung dieses Jahresberichtes (Texte, Übersetzungen etc.) mitgeholfen haben.

Ringraziamo tutti coloro che hanno collaborato a questo rapporto annuale con la partecipazione di testi e traduzioni.

Der Jahresbericht ist aus ökologischen Gründen und der Kosteneinsparung wegen auf Original-Umweltschuttpapier  gedruckt.

Il rapporto annuale è stampato su carta riciclata originale , sia per motivi ecologici, sia per motivi finanziari.

Cari membri e amici della nostra Comunità,

Durante lo scorso anno, nella Comunità e nel Sinodo ci siamo occupati del tema «È ancora necessaria una confessione di fede nella Chiesa evangelica riformata?». Il rapporto annuale tratta questo argomento.

Ma anche il nostro lavoro dello scorso anno ha sviluppato questo punto di vista.

Poiché senza un sì alla confessione di fede tutto il lavoro – volontario e non remunerato – svolto presso la nostra Comunità non sarebbe effettuato.

E qui ci riferiamo alle nostre sedute mensili del Consiglio di Chiesa, che spesso si prolungano per 3 - 4 ore, senza contare le sedute straordinarie delle varie commissioni.

Le due assemblee della nostra Comunità ci hanno dato la possibilità di gettare un'occhiata e di prendere visione del lavoro svolto. A Pasqua il pastore Meyer e signora, Locarno-Monti, ci hanno lasciati e alla fine dell'anno i signori Freudiger hanno raggiunto la loro meritata quiescenza.

Li ringraziamo di tutto cuore per il loro impegno profuso nella nostra Comunità.

Siamo veramente riconoscenti di poter sempre trovare nuove persone disposte a mettere il loro tempo a disposizione della nostra Comunità.

Così il 1° settembre 1988 il pastore Dürig ha iniziato la sua attività ai Monti, dove può contare del sostegno di sua moglie. Ma senza l'apporto finanziario di molti, in particolar modo delle Associazioni dei comitati di aiuto ai protestanti disseminati della Svizzera dei cantoni di Argovia, Turgovia e San Gallo e di altre Chiese amiche, il culto e l'insegnamento, in queste dimensioni, non avrebbero potuto aver luogo.

A tutti coloro che mettono a disposizione il loro tempo, la loro energia e il loro denaro rivolgiamo un caloroso ringraziamento. Essi ci permettono di proseguire il cammino e quindi di professare la fede.

Hans Treichler

Liebe Mitglieder und Freunde unserer Kirchgemeinde,

Im vergangenen Jahre beschäftigten wir uns in der Gemeinde und in der Synode mit dem Thema: „Ist ein Bekenntnis in der evang.-ref. Kirche noch nötig?“ Unter dieser Thematik steht der Jahresbericht. Aber auch unsere Arbeit im vergangenen Jahre stand unter diesem Gesichtspunkt. Denn ohne ein Ja zum Bekenntnis würde alle freiwillige und unbezahlte Arbeit in unserer Kirchgemeinde nicht getan. Denken wir nur an unsere monatlichen Sitzungen im Kirchenvorstand, die oft 3-4 Std. dauern, dazu kommen die ausserordentlichen und Kommissions-Sitzungen. Die beiden Kirchgemeindeversammlungen gaben Gelegenheit, Einblick und Stellung zu nehmen zur Arbeit in der Gemeinde. Nach Ostern verliessen uns Herr und Frau Pfr. Meyer, Monti und per Ende Jahr (resp. 15.1.89) traten Herr und Frau Freudiger in den wohlverdienten Ruhestand. Wir danken ihnen für ihren Einsatz in unserer Gemeinde recht herzlich. Wir sind froh und dankbar, dass wir immer wieder Menschen finden, die bereit sind, ihre Zeit der Arbeit in unserer Gemeinde zur Verfügung zu stellen. So begann am 1.9.88 Herr Pfr. Dürig sein Amt in Monti, wobei er darin von seiner Frau unterstützt wird. Predigtendienst und Unterricht könnten aber nicht in diesem Umfange geschehen ohne die grosse finanzielle Unterstützung vieler, besonders der Hilfsvereine Aargau, Thurgau, St. Gallen und weiterer befreundeter Kirchgemeinden. Allen Gebern von Zeit, Kraft und Geld herzlichen Dank. Sie alle ermöglichen uns, weiterhin den Dienst zu tun und so den Glauben zu bekennen.

Hans Treichler

NO FUTURE!

- Keine Zukunft! Dieser Slogan ist an Mauern von Häusern und Unterführungen gesprayt.
- Keine Zukunft! — behaupten viele Menschen. Dieser Schrei! Einsamkeit! Heimatlos! Angst! Hoffnungslosigkeit! Wer kennt diese notvollen Schreie nicht? Sie lähmen Denken und Handeln, schnüren die Kehle zu.
- Keine Zukunft? Ohne Zukunft ist die Gegenwart nicht zu ertragen, mit all den okulten Strömungen, die sich gewollt oder ungewollt in unser Leben einschleichen.
- Im Konfirmandenunterricht mussten wir immer wieder dasselbe Lied singen, bis wir es auswendig konnten: „Jesu geh' voran, auf der Lebensbahn.“ Diese Worte haben mich begleitet, obwohl ich erst später deren Sinn verstanden habe. Jesus Christus kommt uns entgegen. ER begegnet uns dort, wo unser ICH steht. ER holt uns ab und geht voran. Mit IHM hat die Einsamkeit und Angst einen Sinn, auch wenn dies schwer, manchmal unsäglich schwer zu begreifen ist.
- Dieses Erlebnis zeigt mir, wie wichtig es ist, schon den Jugendlichen, ja den kleinen Kindern den christlichen Glauben zu lehren, zu bekennen. Darum gebe ich Sonntagsschule. In aller Einfachheit versuche ich den Kindern zu sagen: „Jesus geht voran.“ Wir haben eine Zukunft, eine Hoffnung.
- Das Thema dieses Jahresberichtes heisst: „Brauchen wir in unserer Kirche (noch) ein Bekenntnis?“. Ja, ganz dringend. Wir dürfen oder müssen sogar unseren christlichen Glauben bekennen und uns gegenseitig ermuntern, dies zu tun. Jeder in seiner Art. Sei es in unserer Familie, in unserer Nachbarschaft, in unserer Gemeinde — oder?
- „Christen haben nicht den Auftrag, diese Welt zu verändern. Aber in dem sie ihren Auftrag erfüllen, verändern sie diese Welt.“
(C.F. v. Weizsäcker)

Hanni Salvisberg

NO FUTURE!

- Nessun futuro! Questo slogan è stato scritto sui muri di alcune case e sottopassaggi.
- Nessun futuro! — sostengono molti uomini. Solitudine, senza patria, paura, disperazione: chi non conosce questi richiami di aiuto? Essi arrivano a paralizzare il pensiero e l'azione.
- Nessun futuro? Senza futuro il presente non è sopportabile, con le correnti occulte che, lo si voglia o no, si introducono furtivamente nelle nostre vite.
- Durante l'insegnamento ai confermandi dovevamo cantare sempre la stessa canzone, finché la sapevamo a memoria: «Gesù va avanti, sul cammino della vita». Queste parole mi hanno accompagnata anche se solo più tardi ne ho afferrato il significato. Gesù ci viene incontro e ci accompagna laddove si trova il nostro io. Ci viene a prendere e prosegue. Con lui solitudine e paura hanno un senso, anche se ciò è a volte difficile da capire.
- Questa esperienza mi dimostra quanto sia importante far conoscere e insegnare la fede cristiana ai bambini già nella loro infanzia. Per questo motivo sono presente alla scuola domenicale. Con tutta semplicità cerco di dire ai bambini: «Gesù va

avanti». Abbiamo un futuro, una speranza.

- Questo rapporto annuale ha come tema: «È ancora necessaria una confessione di fede nella nostra Chiesa?». Sì, certamente. Dobbiamo confessare la nostra fede cristiana e reciprocamente incoraggiarci a farlo. Ognuno a modo suo: nella propria famiglia, presso un vicino, nella comunità — oppure?
- «I cristiani non hanno l'incarico di cambiare questo mondo. Ma se lo realizzano, essi cambiano questo mondo»
(C.F. v. Weizsäcker)

Hanni Salvisberg

La communauté française et le témoignage de la foi chrétienne

La communauté francophone de notre église, bien que minoritaire, fait preuve d'une belle vitalité. La participation des fidèles en 1988 a été très encourageante. Les contacts avec les paroissiens de langue allemande et italienne sont très bons. Les cultes en français sont assurés par des pasteurs de Suisse française ce qui permet de créer un lien continu avec la Suisse romande, lien qui va se concrétiser à Pentecôte sous forme d'une visite en vue d'un possible jumelage avec la paroisse de grenolier/VD. Nous apprécions aussi l'aide précieuse de nos pasteurs Balma de Lugano et DiFortunato de Lo-sone. En plus de nos cultes mensuels n'oublions pas l'étude biblique de chaque dernier mercredi du mois, présentée par Mireille Burdet; chacun est le bienvenu! Relevons aussi qu'à l'issue de l'un ou l'autre de nos cultes le pasteur officiant est allé célébrer la sainte cène chez un de nos membres handicapé. Nous souhaitons augmenter les occasions de contacts dans notre petite minorité; n'hésitez pas à nous faire part de vos propositions. En vous souhaitant une année 89 bénie, nous voulons souligner que le témoignage de la foi chrétienne dans notre église est encore bien valable de nos jours.

Le groupe de langue française

Die französisch-sprachige Gruppe ist froh, auch als Minorität eine lebendige Präsenz in der Kirchgemeinde zu haben. Die Kontakte sind gut. Die Gottesdienste in französischer Sprache werden von Pfarrern aus der welschen Schweiz gehalten, was zugleich auch gute Kontakte zur Suisse romande schafft. Eine Bekanntschaft wird an Pfingsten mit der Kirchgemeinde Genolier VD vertieft, indem eine Gruppe aus unserer Kirchgemeinde dort einen Besuch machen wird. Zudem danken wir Pfr. Balma aus Lugano und Pfr. DiFortunato für die wertvolle Hilfe. Ausser den monatlichen Gottesdiensten treffen wir uns regelmässig zu Bibelstunden. Jedermann ist dazu herzlich eingeladen. Wir sind dankbar, dass die Pfarrer neben den Gottesdiensten auch regelmässig das Abendmahl mit einem bettlägerigen Mitglied zu Hause feiern. Der französische Bericht schliesst mit der Einladung zu vermehrter aktiver Mitarbeit.

französischer Gemeindeverein

Perché io sono catechista

Essere catechista oggi, nella nostra società benestante dove la chiesa non ha più valore e non è più una necessità? dove la maggioranza degli uomini cristiani non si sentono più a loro agio in nessuna delle nostre chiese? Oggi, dove tantissimi genitori, delusi dalle nostre chiese formano qualcosa come una «terza» confessione, vedo per me catechista, per noi come chiesa delle nuove possibilità nell'insegnamento religioso. Se porto oggi il messaggio di Dio nelle nostre scuole, lo faccio, sperando che tramite gli allievi questo messaggio possa di nuovo arrivare nelle famiglie. Perché spesso nelle famiglie, di Dio, di chiesa non si parla ed i bambini arrivano a scuola e non hanno idea chi sia Dio. Questo mi rende triste e pensierosa. Ma poi, per fortuna, nel mio lavoro ci sono dei momenti che mi fanno sperare. Come p.es. quest'anno a Flüelen nella settimana con i catecumeni. Stavamo parlando delle beatitudini ed ecco che ad un tratto ci si accorge che lo studio biblico ancora oggi può essere attraente e affascinante per i nostri giovani. Con grande stupore mi sono resa conto che sebbene la chiesa oggi non abbia più valore, se spesso fallisca, la nostra chiesa vive. Il segreto però, non sta in noi. Sempre di nuovo, Dio riesce a muovere degli uomini, a mettergli in cammino per portare la sua parola nel mondo. Ecco perché io sono catechista.

Ursula Wehrli

Warum bin ich Katechetin der Evang.-reformierten Kirche?

Katechetin, heute, in unserer Wohlstandsgemeinschaft, wo „Kirche“ nicht mehr gefragt ist, wo sich die meisten Menschen in keiner der christlichen Kirchen mehr wohlfühlen? Heute, wo sehr viele Eltern, enttäuscht von der Institution Kirche, so etwas wie eine dritte Konfession bilden und kirchlich heimatlos geworden sind? Heute sehe ich gerade deshalb für mich als Katechetin, für unsere Kirche, im Religionsunterricht eine Chance, das Wort Gottes über die Schüler wieder in die Familien zu bringen. Meine Schüler sind meist unvoreingenommen, sie bringen keine Klischeevorstellungen mit, weil zu Hause über Gott, Religion und Kirche nicht gesprochen wird. Oft stimmt es mich nachdenklich, wenn ich merke, welcher Wissenshunger nach Fragen über Gott bei Schulkindern vorhanden ist. Und doch — es gibt da in meiner Arbeit vieles, was mich sehr hoffnungsvoll stimmt, wenn ich an unsere Ev.-ref. Kirche Locarno denke. So z.B. unsere diesjährige Konfirmandenwoche in Flüelen! Wir beschäftigten uns mit den Seligpreisungen und auf einmal war spürbar: Bibelarbeit ist heute auch für junge Menschen unheimlich packend und spannend und bringt etwas in Bewegung. Plötzlich, erfüllt mit freudigem Erstaunen merkte ich: Auch wenn „Kirche“ in unserer Gesellschaft nicht mehr gefragt ist, auch wenn sie oft versagt, unsere Kirche lebt. Aber das Geheimnis liegt nicht bei uns Menschen. Immer wieder gelingt es Gott, junge und alte Menschen in Bewegung zu setzen, um sein Wort weiterzugeben. Darum bin ich Katechetin.

Ursula Wehrli

Volkskirche sein — verbindlich leben

Gibt es ein reformiertes Bekenntnis? Kirchenvorstand und Synode, aber auch Gruppen und Einzelne haben an diesem Thema gearbeitet und den reformierten „Standpunkt“ kennen gelernt: wir haben erfahren, dass reformierte Bekenntnisschriften nie eine normierende Bedeutung erfahren hatten wie zum Beispiel in den lutherischen Kirchen die Confessio Augustana, eine Bekenntnisschrift aus den Anfängen der Reformation. Nach reformierter Überzeugung hat sich die „norma normata“, das Bekenntnis, immer an der „norma normans“, am Zeugnis der Bibel, zu messen.

Doch, so die Bedenken, reicht das denn, um genügend Verbindlichkeit in Zeugnis und Dienst als Einzelne und Gemeinde zu finden? Die Frage ist nicht unberechtigt angesichts von viel Gleichgültigkeit und Polarisierung. Dagegen anzuhoffen und anzuarbeiten war und ist nicht so leicht und braucht(e) viel Kraft. Doch im Rückblick auf die letzten 12 Monate nehmen meine Frau und ich auch dankbar wahr: dass da und dort Mitverantwortung und Gesprächsfähigkeit gewachsen sind. Wir sind beide gross geworden mit dem seit Bonhoeffer zum Wahlspruch gewordenen Satz „Kirche für andere“. Erst meine Teilzeitarbeit beim HEKS (Hilfswerk der evang. Kirchen der Schweiz) hat mich deutlicher erkennen lassen, dass diese Vision zu sehr eine Subjekt-Objekt-Mentalität beinhaltet, die eine Mündigkeit der Gemeinde verhindert. „Kirche mit und unter den Menschen“ umschreibt besser, was uns wichtig geworden ist. *Miteinander Kirche sein* — das ist *gelebtes* Bekenntnis auf dem Boden der Gemeinde, wo eine Gemeinschaft nicht allein proklamiert, sondern erfahren und gestaltet wird. Ein Ort, wo nicht eine(r) — Pfarrerin oder Pfarrer —, sondern viele mitberaten, mitbestimmen, mittragen und so verbindlicher werden. Ein Raum, der sich immer wieder neu öffnet und weitet und so Gemeinde, die empfänglich bleibt für Neue und Neues, theologisch gesprochen für den Heiligen Geist.

Andreas Hess

Mein Bekenntnis als Chorsängerin

Vom Sonntagsschulbesuch her bin ich von den biblischen Geschichten stark beeindruckt worden. Ein fester innerer Halt finde ich in der Fürbitte und im Gebet. Als Chorsängerin schätze ich mich beglückt, am Kirchengesang, sei es an Konzerten oder beim Gottesdienstsingen aktiv beitragen zu können. Zur evang.-ref. Kirche bekenne ich mich wegen der einfachen, schlichten Glaubenslehre, die ich immer wieder zu verstehen suche.

Martha Stauffer

Contributo da un membro del coro

Sono stata molto influenzata dai racconti biblici a me insegnati durante la frequenza presso la scuola domenicale. Trovo una grande forza nella preghiera e nell'intercessione. Come membro del coro è per me un piacere cantare inni e canti durante il culto, anche durante qualche concerto. Sono membro della Comunità Evang. Riformata per la sua semplice e schietta confessione di fede.

Martha Stauffer

Agenda 1988

gennaio/Januar

1. dreisprachiger Neujahrsgottesdienst/Culto trilingue per l'anno nuovo, Ascona
6. culto ecumenico per l'Epifania a Ronco/oek. Gottesdienst in Ronco viaggio della corale mista a Sotto il Monte, chiesa S. Egidio
- 7.-9. Gebetswoche der Evangelischen Allianz, Locarno
12. Inizio della preparazione della giornata mondiale di preghiera 1988, con varie informazioni
17. Kanzeltausch, Pfr. A. Hess predigt in San Francesco, Locarno
18. Beginn der Vorbereitungen zum Weltgebetstag
19. Serata informativa per i genitori (scuola domenicale) / Informationsabend für Eltern von Sonntagsschülern, Ascona
- 20.-25.3. introduzione sul «Magnificat» di Bach e conferenze su «Il Magnificat», Muralto
- 21.-11.2. ökumenischer Glaubenskurs «... und vergib uns unsere Schuld», Locarno
23. Informationsnachmittag über neues Asylgesetz und anschliessendes Nachtessen, zusammen mit tamilischen Asylbewerbern / pomeriggio di informazione sulla nuova legge d'asilo e cena, con la partecipazione di richiedenti d'asilo tamil, Muralto
24. Kanzeltausch, Pater Viktor Trösch predigt in Muralto
24. culti ecumenici ad Avegno ed a Gordola, per la settimana di preghiera per l'unità dei cristiani
- 29./30. Kant. Studientage CERT «Radikale Nachfolge in einer (un-)missionarischen Kirche»

febbraio/Februar

7. Jahresversammlung Gemeindevereine Muralto und Monti
21. Puppentheater in Muralto: Sonnengesang von Franz von Assisi
21. Jahresversammlung Gemeindeverein Ascona
26. Vortrag über «Die moderne Schöpfung – Leben aus Menschenhand» von Prof. Schmid, Muralto
28. Beginn der Aktion 1988 von Brot für Brüder / Inizio dell'azione «pane per i fratelli», Ascona

marzo/März

1. Jahresversammlung des Frauenvereins Muralto
1. Beginn der Arbeit am «Hungertuch»: Die 7 Worte Jesu am Kreuz/Inizio della preparazione di un drappo quaresimale, Ascona
3. Vortrag über «Die moderne Schöpfung – Leben aus Menschenhand» von Prof. Schmid, Muralto
4. Feier des Weltgebetstages/Celebrazioni della giornata mondiale di preghiera a Muralto, Locarno e Tenero
- 10.-18. Ausstellung von Meditationsbildern von Schwester Aloisia Schelbert/Esposizione di quadri per la meditazione di suor Aloisia Schelbert, Ascona
- 14.-17. Seelsorgeseminar, Ascona
19. Konzert des Gemischten Chores/Concerto della Corale mista ai Monti
23. Abend für Eltern und Gemeinde-Paten der Konfirmanden (dt. Gruppe), Ascona
26. Inizio di un corso intenso di catechismo per bambini che non hanno la possibilità a scuola/Beginn eines Intensivkurses für Kinder, die keine Möglichkeit haben, den Religionsunterricht in der Schule zu besuchen, Muralto
- 26.-30.5. Musik und Wort/musica e parola, Ascona
30. Vorbereitung auf Karfreitag und Ostern für Kinder und Eltern in Muralto mit «D'Zäller Oschtere»

aprile/April

3. Feier der Osternacht/Veglia pasquale, Ascona
- 6.-8. Orgelkurs/corso per organisti, Ascona
8. «Das Singen im Gottesdienst», Gespräch/Il canto nel culto, discussione, Ascona
8. Informationsabend über den Christustag/serata informativa per il „Giorno di Cristo“
10. concerto nella chiesa ai Monti/Konzert in der Kirche Monti
- 16.-24. Esposizione «La città nella bibbia»/Ausstellung «Die Stadt in der Bibel», Muralto
17. culto di preghiera con i sinodali CERT/Gebetsgottesdienst mit CERT-Synodalen, Bellinzona
- 22./23. Delegierten-Versammlung der Schweiz. Bibelgesellschaft/assemblea dei delegati della Società biblica svizzera, Muralto
21. Beginn Bibelseminar/Inizio del seminario biblico, Muralto
- 22.-24. fine-settimana a Torre Pellice (Italia) dei catecumeni (classe DiFortunato)
30. Gemeinde-Ausflug nach Mailand/gita a Milano
30. Ende Anstellung Pfr. Peter Meyer, Monti

maggio/Mai

1. Jahresversammlung Kirchgemeinde/assemblea ordinaria della Comunità, Ascona
7. Sinodo/Synode CERT, Lugano
15. Confermazione classe past. DiFortunato/Konfirmation Klasse Pfr. DiFortunato, Ascona
28. Jahresversammlung Casa Locarno, Monti
29. assemblea e giornata comunitaria del gruppo italo-francese/Jahresversammlung und gemütliches Beisammensein des ital.-franz. Gemeindevereins, Muralto

giugno/Juni

- 4./5. Bazar Ascona
12. Konfirmation Klasse Pfr. D. Wiehmann/confermazione classe past. D. Wiehmann, Ascona
17. Concerto del Coro Giovanile «Hosanna» di Albany USA, Ascona
26. Konzert in Monti/concerto ai Monti

luglio/Juli

1. Familiengottesdienst, zusammen mit den Senioren und einer Ferien-gruppe der Kirchgemeinde Thun, Muralto
3. Ausflug Seniorengruppe Muralto und Blaues Kreuz nach Rapperswil
- 9.7.-24.9. Musik und Wort/Musica e parola, Ascona

agosto/August

- 16.-21. «Die Boten», christliche Theatergruppe spielt in Muralto
21. Gemeindeausflug nach Altdorf/gita comunitaria ad Altdorf

settembre/September

1. Arbeitsbeginn Pfr. Hans Dürig, Monti/Inizio del lavoro del past. Hans Dürig, Monti
3. Abschiedsfeier für Pater Viktor Trösch, San Francesco im Pfarrhaus-Garten Muralto
6. Informationsabend für Konfirmanden/serata informativa per i confermandi, Ascona
11. Pfarreinsatz Monti, Pfr. Dürig
11. Reichgottesfest/festa del regno di Dio, Losone
18. Inizio del corso biblico ecumenico, Muralto
22. Besuchsdienst Weiterbildung, Ascona
- 22./27./29. Begleitkurs für Erwachsene zum Konfirmandenunterricht, Ascona

ottobre/Oktober

2. Informations-Kirchgemeindeversammlung/assemblea informativa della Comunità, Muralto
5. Chorkonzert der Kantorei Berlin-Steglitz, Ascona
9. Monti-Fest/festa autunnale ai Monti
15. «Fahrt ins Blaue» mit dem Gemeindeverein Ascona/gita di sorpresa con il Gemeindeverein Ascona
19. oek. Elternabend in Russo/serata informativa (ecumenica) per i genitori a Russo

31.10.-4.11. Konfirmanden-Woche in Flüelen/UR

novembre/November

5. Vortrag von Prof. E. Schweizer, Muralto
5. Concerto della corale folcloristica FOSSALTA (I), Ascona
6. Reformationssonntag mit Predigt von Prof. E. Schweizer, Muralto
Gottesdienst zum Reformationstag, vorbereitet von den Konfirmanden, Ascona
12. Sinodo CERT; CERT-Synode, Bellinzona
- 15.11.-6.12. Incontri ecumenici sul «Credo» a Giumaglio
- 19.11.-17.12. Musik und Wort/musica e parola, Ascona
20. Gottesdienste zum Toten- und dem Ewigkeitssonntag/culti per la domenica dell'eternità
22. Besuchsdienst Weiterbildung, Ascona
- 26./27. Bazar Muralto
27. Offenes Singen zum 1. Advent/Canto in comune per il 1^o dell'avvento, Ascona

dicembre/Dezember

3. Mercatino natalizio delle pulci/Vorweihnächtlicher Flohmarkt, Ascona
6. Nikolausabend, zusammen mit Konfirmanden und Senioren/festa di San Nicolao, insieme ai confermandi ed agli anziani, Ascona
- 8./11. Adventskonzert/concerto di avvento, Gordola ed Ascona
10. Kerzenziehen/manufattura di candele, Muralto
18. Festa natalizia della Scuola domenicale/Sonntagsschulweihnachten, Muralto
23. Concerto con Tonino, Muralto
24. Gottesdienste zu Heiligabend in Ascona und Monti (mit Nachtessen)
31. Silvestergottesdienste in Ascona und Monti

Manifestations régulières de la Communauté francophone

Rencontres bibliques (informations tél. 35 12 68, Mlle Burdet)*

Informations générales: tél. 35 28 94, M. Montandon et tél. 31 42 89, Mme. Raymond

Pour d'ultérieures informations veuillez consulter notre messager VITA EVANGELICA ou les tableaux d'affiches auprès des églises.

Gottesdienste / Culti / Cultes

Gottesdienste jeden Sonn- und Feiertag um

- | | | |
|-------------------|---|----------------------|
| 9.15 h in Monti | } | in deutscher Sprache |
| 9.30 h in Muralto | | |
| 10.30 h in Ascona | | |

Culti in lingua italiana:

- 9.30 h ad Ascona; la prima e terza domenica di ogni mese
20.00 h a Muralto; la 4^a domenica del mese
10.45 h a Muralto; una volta al mese culto per i giovani (ved. VITA EVANGELICA)

Cultes en français:

- 9.15 h à Ascona; 2^e dimanche du mois (veuillez téléphoner au numéro 35 28 94)

Scuola domenicale/Kindergottesdienst (Sonntagsschule)

- | | | |
|---|---|---|
| 9.30 h ad Ascona, in lingua italiana | } | nur während der Schulwochen/
solo durante l'anno scolastico. |
| 9.30 h in Muralto, in deutscher Sprache | | |
| 10.30 h in Ascona, in deutscher Sprache | | |

weitere Gottesdienste:

- 15.45 h in der Clinica Hildebrand, Brissago, gewöhnlich am letzten Samstag im Monat
16.45 h im evang. Altersheim Montesano, Orselina, jeden Freitag
18.00 h in der Kapelle der casa per anziani Losone, gewöhnlich am 1. Donnerstag des Monates
14.30 h Diakonissenheim, Locarno, jeden Donnerstag
17.00 h in der Kapelle des Altersheim S. Carlo, Locarno, gewöhnlich am 4. Freitag im Monat

Nach besonderem Programm: «Musik und Wort am Samstagabend»/«Musica e Parola»:
Information/Informazioni: Pfr. D. Wiehmann, Tel. 35 38 56.

Regelmässige Veranstaltungen in deutscher Sprache

Oekumenischer Bibelkreis, Ascona *2)

Suppentage *2) *3) *4)

Offene Abende im Pfarrhaus Ascona *2)

Gemeindenachmittage in Ronco *2)

Gesprächskreis Brissago *2)

Gesprächskreise Pedemonte und Maggiatal *4)

Frauen-Treffpunkt (Freitag-Frauen) in Muralto *4)

Seniorenachmittag in Muralto, jeden 1. Freitag im Monat

Senioren-Spielnachmittag in Muralto, jeden 3. Freitag im Monat

(Auskunft: Frau F. Barzaghini, Tel. 31 52 65 und *4)

Frauen-Nachmittage in Ascona, Donnerstag vierzehntäglich

(Auskunft: Frau B. Schelker, Tel. 35 73 30)

Frauenverein Muralto, Dienstag vierzehntäglich

(Auskunft: Frau F. Barzaghini, Tel. 31 52 65)

Gemischter Chor, Proben jeden Montagabend in Muralto

(Auskunft: Frau Stauffer, Tel. 31 15 62)

Italienisch-Kurse für Senioren (Auskunft: Elisabetta Valaer, Tel. 67 41 75)

Hinweise auf weitere Veranstaltungen finden Sie in VITA EVANGELICA und in den Schaukästen der drei Kirchen.

*2) Auskunft: Pfr. D. Wiehmann, Tel. 35 38 56

*3) Auskunft: Pfr. H. Dürig, Tel. 31 51 71

*4) Auskunft: Pfr. K. Hess-Kindler, Tel. 33 45 45

Indirizzi/Adressen

(Stand/aggiornamento 10.3.1989)

Consiglio di Chiesa/Kirchenvorstand		
Presidente	Treichler Hans, via Balestra 28, 6600 Locarno	31 75 82 P. 31 31 18 G.
Vicepresidente	Carol Max, 6652 Tegna	81 14 25
Cassiere	Montandon Jean-François, via Luscio 15, 6616 Losone	35 28 94
Segretaria	Stern-Griesser Regula, via del sole 81, 6645 Brione s/M	33 15 52
Assessori/	Bernasconi-Donati Gabriella, vic. Motto 2, 6616 Losone	35 45 27
Beisitzer	Bolliger Manuela, Solparco 36, 6596 Gordola	67 28 14
	Fiechter-Huber Ruth, via Locarno 72, 6616 Losone	35 15 58
	Fritschy-Hadorn Verena, 6611 Loco	85 14 92
	Salvisberg Peter, Mon Désir, 6644 Orselina	33 48 42
	Schelker-Janser Konrad, casa Emmaus, 6616 Losone	35 15 59
	Schneider-Schmutz Annemarie, villino Letizia, 6614 Brissago	65 13 67
	Sigrist Jean-Pierre, via Resalina 19, 6616 Losone	35 56 93
	Wehrli Bruno, via Bastoria 6, 6604 Locarno	32 15 71 P. 31 56 24 G.
Pastori/Pfarrer	DiFortunato Luigi, via ai grotti 2, 6616 Losone	35 53 57
	Hess-Kindler Kathrin u. Andreas, via Dr. Sciaroni 10, 6600 Muralto	33 45 45
	Dürig Hans, via del tiglio 3, 6605 Locarno-Monti	31 51 71
	Wiehmann Giezendanner Dorothea, via circonvallazione 23, 6612 Ascona	35 38 56
Segretariato/ Sekretariat	di tutta la Comunità/der ganzen Kirchgemeinde: Centro evangelico via Locarno 80, 6612 Ascona — Aperto/Geöffnet: martedì/Dienstag 14.00-16.00, giovedì/Donnerstag 9.00-11.00 h (accanto chiesa/neben evang. Kirche) (R. Stern/M. Vedana)	35 21 53 a
Conto corr. post.	65 - 899-0	
Gruppi di lavoro della Comunità/ Gemeindevereine	Ascona e dintorni/Ascona und Umgebung: Presidente: Bähler-Hakios Dora, via Muraccio 138, 6612 Ascona	35 11 79
	Monti-Orselina: Presidente: Werner Elsbeth, via del sole 47, 6600 Muralto	33 63 40
	Muralto e dintorni: Künzler-Meier Susann, La Brüa, 6671 Aurigeno	87 23 54
	Gruppo italo-francese: Presidente: Sigrist Jean-Pierre, via Resalina 19, 6616 Losone	35 56 93
Sagrestani/ Sigriste	Bachmann Franz, casa Iris, 6597 Agarone (Kirche/chiesa + Centro Ascona)	092 - 64 16 94
	Bogo Margrit e Giacomo, via del sole 24, 6600 Muralto (Kirche/chiesa + Centro Muralto)	33 57 13
	Bachmann Elisabeth, casa Iris, 6597 Agarone (Kirche und Sali Monti)	092 - 64 16 94
Centri	Centro Ascona, via Locarno 80, 6612 Ascona	35 85 24
	Centro/Sali Monti, via del tiglio, 6605 Locarno-Monti	31 28 35
	Centro Muralto, via Dr. Sciaroni, 6600 Muralto	33 45 73
Div. Adressen/ indirizzi diversi	Croce blu/Blaukreuz-Verein: Presidente: Treichler Hans, 6600 Locarno	31 31 18
	Christl.-jüd. Arbeitsgemeinschaft: Presidente: Giezendanner Paul, via circonvallazione 23, 6612 Ascona	35 38 56
	Agenzia di collocamento ed assistenza per i giovani/ Stellenvermittlung/Fürsorgedienst für junge Deutschschweizer im Tessin, via Panigari 13, 6600 Locarno	31 26 30
	Casa Locarno, 6605 Locarno-Monti	31 42 07
	Evang. Altersheim Montesano, 6644 Orselina	33 51 54

Bitte dieses Blatt heraustrennen und gut aufbewahren!

p.f. togliere questo foglio e conservarlo bene!

Manifestazioni regolari in lingua italiana

Studio biblico a Muralto in lingua italiana *1)
 Serate aperte nella casa parrocchiale di Losone *1)
 Incontro ecumenico di preghiera delle donne, Losone *1)
 Incontri per i giovani a Muralto *1)
 Incontri per i ragazzi, Muralto (Informazioni presso E. Valaer, tel. 67 41 75 *4)
 Corso biblico ecumenico, Muralto *4)
 Corsi d'italiano per anziani a Muralto (Informazioni presso E. Valaer, tel. 67 41 75)
 Giornata della minestra
 Cantiamo insieme, adulti e bambini, Muralto *4)

*1) Informazioni presso p. DiFortunato, tel. 35 53 57

*4) Informazioni presso Pfr. K. Hess, tel. 33 45 45

Ulteriori informazioni si trovano in VITA EVANGELICA e negli albi presso le tre chiese.

Membri del consiglio sinodale (CERT) / Mitglieder des Sinodalrates:

Salvisberg Peter (Presidente) Pension Mon Désir 6644 Orselina	Tel. 33 48 42	Hess Andreas, Past. Via Sciaroni 10 6600 Muralto	Tel. 33 45 45
Bolliger Manuela Res. Solparco 36 Via Gaggiolo 6596 Gordola	Tel. 67 28 14		

Membri del Sinodo della CERT / Mitglieder der CERT-Synode:

Bähler Rodolfo Via Muraccio 138 6612 Ascona	Tel. 35 11 79	Brücker-Thomet Alice Via Albaredo 40 6645 Brione s/M.	Tel. 33 58 97
Lienhard Alice Cas. Post. 71 6644 Orselina	Tel. 33 64 76	Keller Magdalena Via Zoppi 6605 Locarno-Monti	Tel. 31 42 07
Papa Salvatore Via Franscini 19 6600 Locarno	Tel. 31 26 64	Montandon Jean-François Via Luscio 15 6616 Losone	Tel. 35 28 94
Schneider-Schmutz Annemarie Villino Letizia 6614 Brissago	Tel. 65 13 67	Schelker Konrad Bruderhof Emmaus 6616 Losone	Tel. 35 15 59
Treichler Hans Via S. Balestra 28 6600 Locarno	Tel. 31 31 18	Stern-Griesser Regula Via del Sole 81 6645 Brione s/M.	Tel. 33 15 52
		Walder Dr. Manfred Villa la Palma 6653 Verscio	Tel. 81 17 95
1 posto vacante			



Kirche Muralto



Kirche Monti



Kirche Ascona

Essere Chiesa del popolo – vivere come collegamento

Esiste una confessione di fede riformata?

Il Consiglio di Chiesa, il Sinodo e persino anche gruppi o singole persone hanno lavorato attorno a questo tema e preso conoscenza di un «punto di vista» riformato, apprendendo che scritti riformati sulla confessione di fede non hanno mai avuto un significato normativo, come ad esempio nella chiesa luterana la «Confessio Augustana», confessione di fede scritta agli inizi della Riforma.

Secondo la convinzione riformata, la cosiddetta «norma normata» deve sottostare alla testimonianza biblica, mentre che la professione di fede sottosta sempre alla cosiddetta «norma normans».

Nonostante ciò sorge la riflessione di trovare un sufficiente collegamento nella testimonianza e nel servizio come singolo o come comunità. Tale riflessione non è fuori posto rispetto a tanta indifferenza e polarizzazione. In vista di queste ultime, non era e non è facile farsi tante speranze: ciò implica indubbiamente molta fatica.

Gettando uno sguardo agli ultimi 12 mesi, mia moglie ed io non possiamo che essere riconoscenti che qui e là corresponsabilità e comunicabilità sono cresciute! Siamo entrambi cresciuti con una frase proverbiale di Bonhoeffer, e cioè «Essere Chiesa per gli altri».

Solo il mio lavoro a tempo parziale presso l'ACES mi ha permesso di riconoscere che questa visione concepisce una mentalità troppo soggettivo-oggettiva, che impedirebbe una responsabilizzazione della Comunità.

«Chiesa con e che cammina con gli uomini»: circoscrive meglio, cosa che è per noi divenuta importante.

Essere chiesa insieme — questa è la confessione di fede vissuta alla base della Comunità, dove la fratellanza non è solo proclamata, ma diventa frutto di esperienza, e la Chiesa un luogo laddove non solo un — o una — pastore, bensì molti consigliano, gestiscono, reggono gli uni con gli altri e fungono da collegamento.

La Chiesa, uno spazio che si riapre sempre e si estende, rimanendo sempre ricettiva per ciò che è nuovo, detto teologicamente, per lo Spirito Santo.

Andreas Hess

**Se viviamo senza
impegnarci da persone
umane, facciamo
fumo e basta.**

Proverbio messicano

Funerali - Bestattungen 1988

Abel Heinrich Ernst, Brione
 Aus der Au — Freymond Solange, Ascona
 Bärtschi Luise, Ascona
 Becher Emil, Locarno
 Björk Svea, Malmö (Svezia)
 Blum Katya, Gordevio
 Bolliger-Bodmer Margrith, Ascona
 Borries Otto, Asperg BRD
 Broetzmann Frieda, Ascona
 Coltorti-Hachen Alice, Locarno
 Dick-Trüssel Marie Elsa, Minusio
 Dorbitt Agnes, Locarno
 Engelhorn Friedrich Wilhelm, Ascona
 Erni Peter, S. Antonio/Agarone
 Fasler Ernst, Ascona
 Fäh-Stegmeier Lina, Arcegno
 Geser Franz-Karl, Intragna
 Gisler Giovanni, Verscio
 Haeslin Aline, Muralto
 Häberlin-Béatrix Anne Marie, Minusio
 Hänggi Heidi, Muralto e Gordola
 Hefti-Gradehand Herta, Verscio
 Hermann Wilma Käthe Maria, Muralto
 Hochstrasser Maria, Ascona
 Hofer Frieda, Locarno
 Hösli Rosina, Minusio
 Huber Ida, Locarno
 Hug-Strub Erna, Agarone
 Hunziker-Scheidegger Eugenio, Muralto
 Ith-Burland Mathilde, Minusio
 Keller Barbara, Orselina
 Lafranchi Ercole, Tegna
 Lange-Hartek Carolina, Gordevio
 Linder C. Peter, Monti
 Lindi-Murkowsky Marianne, Agarone
 Luginbühl Rolf, Locarno
 Mader Fritz, Minusio
 Marconi Peter Herbert Secondo, Agarone
 Martinetti Josiane, Brione
 Meyer-Schweizer Luise, Locarno
 Mohr Elisabeth Hermine, Ascona
 Müller-Hablützel Ernestina, Locarno
 Neeser-Schmidli Emma, Ascona
 Nielsen Lone, Gerra Piano
 Oschatz Werner, Minusio
 Pellanda-Bächtold Elsa, Minusio
 Reinecke-Voges Elisabeth, Locarno
 Reinhard Albert Eduard, Ascona
 Remund Ernst, Ascona
 Rohrbach-Böckle Erika, Locarno-Monti

Sachs Martha, Orselina
 Sager-Geierhaas Gabriele, Brunnen e Minusio
 Schärer Beat, Minusio
 Schelker Arnold, Losone
 Schellenberg-Weber Hedwig, Minusio
 Schindler Fritz, Lodano
 Schmid Kurt, Locarno
 Schneider Hans Omar, Arcegno
 Schulz-Schulz Johanna Martha, Locarno
 Schweig Willi, Losone
 Sidler Elisa, Brione
 Solenthaler Alfred, Locarno
 Spörri-Birch Sophie, Gudo
 Stark Bernhard, Ascona
 Stinnes von Schulze-Gaevernitz Margiana, Ascona
 Stohler-Schlosser Alice, Minusio
 Straub-Hut Nelly Orselina
 Taylor Gladis, Minusio
 Temperli Jakob Gordevio
 Tissies Hermann, Ascona
 Uberto Ezio Locarno
 Ulli-Brüllhardt Anna, Losone
 Volkart Lilly, Ascona
 Wahl Rosa, Ascona
 Weber Jean-Louis, Losone
 Weber-Meury Alice, Losone
 Wegmann Ernst, Losone
 Wild-Malliga Maria, Minusio
 Wüthrich-Laich Margrith, Muralto
 Zarbl-Keller Emma, Losone

Battesimi — Taufen 1988

Amadori Sara, Muralto
 Bächtold Manuela Sandra, Minusio
 Beretta Gaël, Verscio
 Beretta-Piccoli Stefania, Brione
 Bergmann Timothy, Muralto
 Bertolina Marco-Christian, Losone
 Bozzini Alain, Locarno
 Bösch Isabelle Elisabeth, Tenero
 Breda Duri, Losone
 Caldara Stephanie, Viganella
 Christen Sascha Ricardo, Orselina
 Decurtins Anna, Intragna
 Flum Fabienne Zazie Aimée, Losone
 Gaudenzi Mauro, Minusio
 Ghiggi Carol Anne, Ascona
 Gobbi Marzio Ferdinand, Minusio
 Henke Hermann Andrea, Gudo

Henke Morena, Tegna
 Jans Valerio, Collinasca
 Jensen Mark William, Orselina
 Keller Sarah Verena Ruth, Volketswil
 Kuchler Fabiana Linda, Brissago
 Mani Sandro, Cavigliano
 Mathys Fabian Marc, Brissago
 Meier Roman Alan, Riazino
 Mordasini Vanessa Claudia, Ascona
 Nagy Tanja Samantha, Losone
 Otto Alexandra Ilse, Monti
 Pennella Lisa, Monti
 Ramazzina Egon Ray, Locarno
 Ramelli Luana, Minusio
 Ramelli Nicola, Minusio
 Renda Patrick Costa, Losone
 Rodoni Alessandro, Semione
 Schmid Fabienne, Locarno-Monti
 Schnyder Gill, Romanshorn
 Sury Sabrina Cinzia, Verscio
 Tagliavini Melanie, Losone
 Tomasini Filippo, Minusio

Confermazioni — Konfirmationen 1988

15 maggio 1988 (classe past. DiFortunato)
 Bronz Miriam, Bignasco
 Dénervaud Patrick, Tenero
 Denzler Barbara, Ascona
 Ganguin Patrick, Riazino
 Knöpfel Florian, Ascona
 Lietz Evelyn, Agarone
 Mani Cornelia, Locarno-Monti
 Marconi Michel, Agarone
 Minoggio Simona, Ascona
 Nötzli Benjamin, Ascona
 Pedrini Lara, Verscio
 Petrillo Baldovino, Tenero
 Steingruber Mirko, Gordola
 Aebi Laila, Brissago
 Bättig Daniel, Minusio
 Bogo Davide, Muralto
 Breitenbach Annabelle, Minusio
 Fuchs Sara, Solduno
 Giovannoni Deborah, Gerra Piano
 Hess Jörg, Muralto
 La Cava Sergio, Muralto
 Moduli Christian, Locarno-Monti
 Penna Claudio, Minusio
 Politano Diego, Locarno
 Walder Manuel, Verscio
 Gianotti Nicola, Minusio ha seguito il corso di confermazione, ma è stato confermato nei Grigioni.

Matrimoni — Trauungen 1988

Ackle Peter e Eggenberger Rosmarie, Minusio
 Aerni Kurt e Maier Sonja, Muralto
 Bartels Burkhard e Wieser Anna Dorothea, Nordhorn BRD
 Bäschlin Jean Pierre e Chiesa Marisa Caterina, Tegna
 Bernasconi Hervé e Podavini Katia, Gordola
 Bianchi Giorgio e Duyne Felicità Irene, Losone
 Bianchi Renzo e Kunz Beatrice, Locarno
 Burkhard Enrico e Benini Simona, Losone
 Cattori Alfredo e Alibrando Mireille, Le Mont
 Coray Andrin e Fraschina Roberta, Muralto
 Ehrat Felix e Burkhard Barbara, Zurigo
 Jaeggi Daniel e Kummer Francesca, Ginevra
 Santi Angelo e Marik Eveline, Zurigo e Brissago
 Scettrini Franco e Wüthrich Susanne, Corippo
 Schaeppi Jürg e Kummer Manuela, Zurigo
 Staudenmann Markus Otto e Schröder Ursula, Zurigo
 Ziegler Jürg e Grütter Franziska, Füllinsdorf

Hanno seguito il corso di catechismo per prepararsi al battesimo:
 Sandt Giacomina, Ascona
 Wyss Mattias, Losone

Konfirmation am 12. Juni 1988
 (Klasse Pfr. Wiehmann)

Blanc Katharina, Tenero
 Blum Daniele, Gordevio
 Canonica Daniela, Solduno
 Künzler Michael, Aurigeno
 Luginbühl Rosmarie, Locarno
 Osterwalder Daniela, Vairano
 Rolff Elke, Minusio
 Wenger Sascha, Solduno
 De Lorenzi Simone, Locarno
 Ghiggi Carol, Ascona
 Henerasky Nicole, Aurigeno
 Locher Patrick, Losone
 Regusci Mike, Losone
 Zollinger Daniela, Gordola
 Schett Manuela, Domat-Ems (besuchte den Konfirmandenunterricht in Domat-Ems)
 Ausserdem nahm Vanessa Ross, Brione, am Konfirmandenunterricht teil.

ENTRATE/EINNAHMEN

entrate ordinarie/ordentliche Einnahmen

quote dei membri/Mitgliederbeiträge	Fr. 20 774.75
collette/Muralto	Fr. 14 753.65
Kollekten Monti	Fr. 32 019.80
Ascona	Fr. 6 582.09
Musik & Wort	Fr. 74 130.29
./..collette speciali	Fr. 27 089.15
./..uscite Musik & Wort	Fr. 6 334.50
contributi per l'insegnamento/Unterrichts-	
entschädigung - Ct. Ticino	Fr. 34 673. --
Collegio Papio, Ascona	Fr. 5 890. --
contributi/Beiträge	
- Comune di Ascona	Fr. 10 770. --
- Comune di Avegno	Fr. 3 500. --
- Comune di Brione s/M.	Fr. 2 600. --
- Comune di Brissago	Fr. 1 255. --
- Comune di Cavigliano	Fr. 3 800. --
- Comune di Gerra Verzasca	Fr. 2 500. --
- Comune di Gordola (versato nel '88 Fr. 3000.-)	Fr. 2 000. --
- Comune di Locarno	Fr. 8 000. --
- Comune di Minusio	Fr. 22 000. --
- Comune di Muralto	Fr. 10 000. --
- Comune di Orselina	Fr. 11 000. --
- Comune di Ronco s/A.	Fr. 5 000. --
- Comune di Tegna	Fr. 3 000. --
- Comune di Tenero-Contrà	Fr. 3 500. --
- Comune di Verscio	Fr. 1 800. --
Bazar/festa della Comunità/Gemeindefest	
- Monti	Fr. 4 000. --
- Muralto	Fr. 8 005. --
- Ascona	Fr. 9 619.20
funzioni religiosi/Amtshandlungen	
affitti case pastori/Mietertrag Pfarrhäuser	

90 725. --	82 000	92 000
435 086.44		
21 624.20	17 000	17 000
12 426. --	10 000	11 000
13 812.65	14 000	17 000
	(412 000)	(438 000)

entrate straordinarie/ausserordentl. Einnahmen

contributi di non membri, doni e legati/
Beiträge von Nichtmitgliedern, Spenden und Legate
contributi di associazioni/Vereinsbeiträge
contributi di Comunità/Beiträge von Kirchengemeinden

61 048.40			
1 900. --	20 000	35 000	
22 266.90	(20 000)	(35 000)	
85 215.30			
2 317.40	2 000	2 000	
5 699.85	2 000	5 000	
9. --			
8 026.25	(4 000)	(7 000)	
528 327.99	436 000	480 000	
602 231.40	580 000	650 000	
73 903.41	144 000	170 000	

entrate neutre/neutrale Einnahmen

interessi attivi/Zinsertrag
indennizzi/Entschädigungen
ricavi diversi/verschiedene Einnahmen

Totale entrate/Gesamteinnahmen			
Totale uscite/Gesamtausgaben			
disavanzo/Defizit 1988			

contributi per la pastorazione/Pastorationsbeiträge

Pool Prot.-kirchl. Hilfsverein Kt. Aargau	149 000. --
./.. attribuzione fondo pastorazione/ Zuweisung an Pastorationsfonds PKHV	74 000. --
maggior entrate/Mehreinnahmen 1988	75 000. --
	1 096.59

Der Pastorations-Hilfspool zugunsten der reformierten Kirchge-
meinde Locarno besteht aus den Protestantisch-kirchlichen
Hilfsvereinen der Kantone Aargau, St. Gallen, Thurgau und der
Waadt. Weiter helfen im vergangenen Jahr zugunsten des Pasto-
rationsfonds Locarno die Evang.-ref. Kirchgemeinde des Kts.
Zug sowie die aargauische reformierte Zentralkasse. Aus dem
Kanton Aargau haben zahlreiche Kirchengemeinden namhafte
Beiträge beigesteuert (ihre Namen sind im Jahresbericht des
Prot.-kirchl. Hilfsvereins des Kts. Aargau aufgeführt). Ausser-
dem haben uns die nachfolgenden, befreundeten Kirchengemein-
den namhafte Beiträge für den Haushalt bzw. für den Jugend-
fonds zukommen lassen: Flawil SG - Gsteig-Interlaken BE -
Küsnacht ZH - Spiegel BE - Wallisellen ZH.

Wir danken unseren Mitgliedern und Freunden sowie den poli-
tischen Gemeinden, die es uns mit ihren Beiträgen und Spen-
den ermöglichen, unseren Dienst auszuüben.

ESERCIZIO 1988

consuntivo 1988	Budget 1988	Budget 1989
Fr.	Fr.	Fr.
215 228.95	205 000	210 000
40 706.64	48 000	45 000
40 563. --	36 000	46 000

Il fondo d'aiuto per la pastorazione a favore della Comunità
evangelica riformata di Locarno e dintorni è costituito dai
Protestantisch-kirchlichen Hilfsvereine di Argovia, San Gallo,
Turgovia e Vaud. Inoltre hanno contribuito al fondo per Lo-
carno la Chiesa evang. riformata del Ct. Zugo e la cassa centra-
le della Chiesa riformata di Argovia. Numerosi Comunità rifor-
mate del Cantone Argovia (le loro nomi sono elencati nel rap-
porto annuale del Prot.-kirchl. Hilfsverein del Ct. Argovia) han-
no partecipato a questo fondo d'aiuto con contributi di rilievo.
Inoltre abbiamo ricevuto dei contributi sia per i conti ordinari
o per il fondo di gioventù da parte delle seguenti comunità
amiche: Flawil SG - Gsteig-Interlaken - Küsnacht ZH - Spie-
gel BE - Wallisellen ZH.
Inoltre ringraziamo cordialmente tutti i nostri membri, amici,
nonché i comuni politici, che con i loro contributi e doni ci
permettono di svolgere regolarmente il nostro lavoro.

HAUSHALTRECHNUNG 1988

USCITE/AUSGABEN	consuntivo 1988	Budget 1988	Budget 1989
costi personale/Personalkosten	Fr.	Fr.	Fr.
salari pastori/Pfarrgehalter	216 434.-	222 000	238 000
Stipendi sacristi/e organisti/Gehälter Sigriste und Organisten	53 411.10	58 000	63 000
stipendi segreteria e cassiere/Gehälter Sekretariat u. Kassier	24 601.55	24 000	27 000
stipendi insegnanti di religione/Gehälter Religionslehrerinnen	70 960.15	67 000	83 000
supplenze pastori/Vertretungen Pfarrer	4 312.20	4 000	4 000
contributi AVS/AD/AF, assic. infortunio/Beiträge AHV/AV/Fam & Kinderzulagen, Unfallvers.	30 411.25	32 000	38 000
contributi cassa pensione/Beiträge Pensionskasse	20 688.40	22 000	28 000
trasferite e altre spese personale/Autospesenentschädigungen und andere Personalkosten	17 418.20	17 000	18 000
affitti (quota Comunità appartamento di servizio pastori/Mieten (Anteil Kirchgem.Dienstwohnung)	34 931.25	30 000	33 000
	473 168.10	(476 000)	(532 000)
spese esercizio Comunità e spese d'amm./Gemeindebetreuungs- und Verwaltungsspesen			
materiale liturg. e scol./Liturg.-&Schulmat.	2 414.10	4 000	5 000
spese manifestazioni e di rappresentanza/Spesen für Veranstaltungen und Vertretungen	4 914.35	2 000	7 000
stampa, fotocopie e inserzioni/Drucksachen, Photokopien und Inserate	8 002.40	10 000	11 000
spese segreteria e mat. ufficio/Sekretariatskosten & Büromat.	6 660.50	9 000	9 000
spese contabilità e computer/Spesen Buchhaltung und EDV	8 839.90	10 000	10 000
spese posta, telefoni/Porti- u. Telefonspesen	10 364.20	1 000	1 000
spese diverse/verschiedene Spesen	1 494.20		
imposte cant. e comunali/Steuern Kanton, Gemeinden	232.90		
contributi a/Beiträge an: CERT, SEK, KIKO, VE, fondo inseg. CERT e altre assoc./und andere	32 833.70	20 000	30 000
interessi passivi, commissioni e spese banca, Passivzinsen, Kommissionen und Bankspesen	390.20	1 000	1 000
	76 146.45	(57 000)	(74 000)

spese immobili/Gebäudeaufwand

manutenzone e riparazione immobili e mobili/Unterhalt u. Reparaturen Gebäude und Mobilen	27 865.90	16 000	15 000
contributi canalizzazione/Kanalisationsgebühren	1 122.60	3 000	3 000
spese acqua, elettricità e riscaldamento/Aufwand Wasser, Elektrisch und Heizung	13 244.85	18 000	15 000
premi assicurazione immobili, tasse e bolli/Versicherungsprämien Liegenschaften, Gebühren & Stempel	10 577.50	10 000	11 000
ammortamenti su titoli/Abschreibungen auf Wertschriften	126.-	52 790.85	(47 000)
Totale uscite/Gesamtausgaben	602 231.40	580 000	650 000

ATTIVI/AKTIVEN

BILANCIO AL 31 DICEMBRE 1988

CCP/PC 65-899-0 e 65-2972-5	Fr.	27 106.07
banche/Banken		136 219.95
titoli/Wertschriften		19 549.-
debitori/Debitoren		2 268.74
sospesi attivi/Transit. Aktiven		25 760.55
conto costruzione restauro e organo/Chiesa Orgel- & Umbau Kirche Monti		2.-
conto costruzione restauro/Baukonto Renovation/Chiesa/Kirche Muralto		1.-
conto costruzione/Baukonto Ascona		1.-
immobili/Liegenschaften*		121 079.10

* assicurazione incendio/Feuerversicherungs-wert Fr. 5 405 000.-

PASSIVI/PASSIVEN

BILANZ PER 31. DEZEMBER 1988

creditori/Kreditoren	Fr.	2 623.20
sospesi passivi/Trans. Passiven		12 890.50
prestiti/Darlehen		10 000.-
accantonamento per giubileo 1989/Rückstellung für Jubiläum 1989		10 000.-
riserva fondo pastorazione/Pastorationsfonds PKHV AG		74 000.-
riserva fondo manut. e rip. immobili/Fonds Unterhalt u. Rep. Liegenschaften		173 190.70
Fonds Laienausbild. u. Unterricht		8 607.50
riserva fondo organo/Orgelfonds Ascona		2 292.90
riserva fondo solidarietà/Fürsorgefonds		14 123.20
riserva fondo gioventù/Jugendfonds		2 962.45
capitale/Vermögen		
al/per 31.12.1987	Fr.	20 200.37
+ maggior entrata/Mehreinnahmen 1988	Fr.	1 096.59

331 987.41

331 987.41

Rapporto di Revisione 1988

All'assemblea generale della Comunità evangelica riformata di Locarno e dintorni.

Egregio signor presidente,
Cari membri,

In ossequio al mandato affidatoci, abbiamo esaminato il giorno 17 febbraio 1989 la contabilità ed i conti dell'anno di rassegna della nostra comunità.

Abbiamo controllato segnatamente:

- 1) L'esistenza dell'attivo e del passivo a bilancio al 31.12.1988 con un totale ammon-
tante a fr. 331 987.41.
- 2) Il conto economico, spuntando vari conti sulla base di documenti, preventivi e con-
suntivi.

Abbiamo constatato che la contabilità è tenuta in modo regolare e documentato.
L'applicazione elettronica facilita il controllo e favorisce la chiarezza.

Proponiamo perciò all'assemblea

- di approvare i conti che chiudono con un saldo attivo di fr. 1 096.59, nonché il
bilancio ammontante a fr. 331 987.41
- di dare scarico al contabile e cassiere sig. J.-F. Montandon con ringraziamenti per il
grande lavoro svolto.

Locarno, 17 febbraio 1989

I revisori:
H. Bock Marco Jenny

Perché scelgo la comunità evangelica riformata quale mia comunità?

Sono cresciuto in un ambiente familiare pietista. Ho respirato l'*aria* ecumenica dell'Associazione diaconale svizzera a Rüschlikon. Posso dire di avere molti con-
tatti di lavoro con chiese libere e i loro responsabili, e di sentirmi a mio agio con
gruppi cristiani di diversa denominazione. In me hanno lasciato un'impronta l'U-
nione svizzera per la lettura della Bibbia, i Gruppi cristiani per i giovani (CVJM)
e il movimento di Oxford.

«Ma che cosa sei veramente?». Spesso mi sento rivolgere questa domanda.

«Sei cattolico? Appartieni a Chrischona? Sei membro della comunità pentecosta-
le? Aderisci al movimento carismatico?».

Sono un credente in Gesù Cristo. Ecco la mia risposta. E là dove trovo gente che
crede in questo Gesù Cristo, là mi sento a casa mia.

— Sono stato battezzato nella Chiesa evangelica-riformata e ho ricevuto un aiuto
esistenziale da pastori, maestri e uomini impegnati per il regno di Dio, perciò *rimango*
membro di questa chiesa.

— Nonostante che talvolta questa chiesa mi crei problemi (e io a lei), la Chiesa evange-
lica è la *mia* comunità, la mia patria, la mia casa paterna.

— Per fortuna i nostri teologi non sono sempre unanimi su taluni punti dottrinali. Ma
questa situazione di apparente debolezza impedisce un eventuale dominio spirituale di
tipo costrittivo (Josy Doyon).

— In questa chiesa posso dire la mia opinione senza essere subito espulso.

— Accanto a un pluralismo molto positivo, nella Chiesa evangelica riformata vale tut-
ora la più breve confessione di fede esistente: Gesù è il Signore!

Questo è il fondamento portante!

Peter Salvisberg

Weshalb wähle ich die evang.-ref. Kirchgemeinde als Gemeinde?

In einem pietistischen Elternhaus gross geworden. In der oekumenischen „Luft“ des
Schweizerischen Diakonievereins weitergewachsen. In vielen Arbeitskontakten mit
Freikirchen und ihren Verantwortlichen verbunden. Zuhause in christlichen Werken
und Gruppen. Geprägt vom Schweizerischen Bibellesebund, vom CVJM, vom Mar-
burger Kreis, von der Oxford-Bewegung.

„Ja, was bist du denn eigentlich?“ Eine häufig an mich gestellte Frage. „Bist du Katho-
lik, oder Chrischona-Mitglied, bist du Pfingstler oder gehörst du zur charismatischen
Bewegung?“

Ich bin ein an Jesus Christus Gläubiger. Und da, wo ich Menschen finde, die ebenso an
diesen Jesus Christus glauben, da bin ich zuhause.

— Weil ich in der evang.-ref. Kirche getauft worden bin und durch Pfarrer, Lehrer und
engagierte Menschen lebenswichtige Impulse bekommen habe, deshalb *bleibe* ich in die-
ser evang.-ref. Kirche.

— Auch wenn mir diese Kirche manchmal Mühe bereitet (und ich ihr ebenfalls), ist die
evang.-ref. Gemeinde *meine* Gemeinde, meine Heimat.

— Zum Glück sind sich die Theologen in der evang.-ref. Kirche über gewisse Lehren
nie ganz einig. Dieser scheinbare Mangel verhindert in guter Weise das Aufkommen
einer geistigen Zwangsherrschaft (Josy Doyon).

— In dieser Kirche darf ich meine Ansicht sagen, ohne dass ich gleich ausgestossen
werde.

— In dieser Kirche gilt, trotz blühendem Pluralismus, das kürzeste aller Glaubensbe-
kenntnisse: Jesus ist Herr. Das ist gutes Fundament.

Peter Salvisberg

Ein Gutes bringt das andere.

Bruder Klaus

Comunità Evangelica-Riformata
Locarno e dintorni

SVIZZERA Ticino

Evang.-Reformierte Kirchgemeinde
Locarno und Umgebung

Eglise Réformée-Evangélique
Locarno et environs

